

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области ветеринарии

Постановление · № 140 · от 02.02.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 2 февраля 1998 г. N 140

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области ветеринарии (прилагается).

Министерству сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации провести переговоры с Кипрской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в ходе переговоров в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Кипр, далее именуемые Сторонами, руководствуясь желанием установить сотрудничество в области ветеринарии в целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных, предотвращения их распространения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области ветеринарии и принимают необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 2

Стороны поручают компетентным ветеринарным органам обеих стран совместно разработать и подписать соответствующее соглашение о ветеринарно-санитарных условиях при экспорте, импорте и транзите животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 3

В целях предупреждения инфекционных болезней животных и ликвидации их последствий компетентные ветеринарные органы Сторон обмениваются ежемесячными бюллетенями об

инфекционных болезней животных в своих странах.

При необходимости компетентные ветеринарные органы Сторон обмениваются информацией относительно мер борьбы с инфекционными болезнями животных и их профилактики.

Статья 4

Стороны в случае необходимости по взаимной договоренности осуществляют обмен делегациями для проведения совместных встреч, семинаров и стажировок по вопросам, представляющим научный и практический интерес в области ветеринарии.

Распределение расходов, связанных с поездками делегаций из одной страны в другую в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляется по взаимной договоренности Сторон.

Статья 5

Для реализации настоящего Соглашения в качестве компетентного ветеринарного органа Российская Сторона уполномочивает Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации, а Кипрская Сторона - Министерство сельского хозяйства, природных ресурсов и окружающей среды Республики Кипр.

Статья 6

Споры, связанные с толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, заключено на неопределенный срок и будет действовать до истечения 6 месяцев с момента, когда одна из Сторон сообщит в письменной форме другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в " " 199 года в трех экземплярах на русском, греческом и английском языках.

В случае спорной трактовки Соглашения официальным документом считается текст на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Кипр
